



**Cairo University**

**Faculty of Dar Al-olum**

**Syntax, Morphology & Prosody Dept**

# **The Oppositions Structure In Khalil Motran Poem**

**Syntactic Significant study**

Submitted for partial fulfillment of The Doctoral Degree in  
**Syntax, Morphology & Prosody**

**Prepared by**

**Mohamed Elsayed saeed**

**Under supervision of**

**Prof Dr . Elsayed Ahmed Ali**

Prof of syntax , Morphology & prosody  
Faculty of Dar Al-olum – Cairo university

**1431 H – 2010 AD**

# **Abstract**

**Study title** " The oppositions Structure in Khalil Motran Poem, *syntactic significant study* ".

**Study aims** to analyses the poem of the poet and describe it through using studding the oppositions structure and its rule to serve the meaning .

**study structured** from introduction , prelusion , four chapters and ending .

**The four chapters** are about the following oppositions structure ;

- **The first chapter about bringing forward and bringing backward .**
- **The second chapter about separation.**
- **The third chapter about deleting .**
- **The fourth chapter about adding .**

**The ending** showed that Khalil Motran used syntax to serve the meaning using several means efficiency and carefully .



جامعة القاهرة

كلية دار العلوم

قسم النحو والصرف والعروض

# عوارض التركيب في شعر خليل مطران

دراسة نحوية دلالية

رسالة مقدمة لنيل درجة الدكتوراه في النحو والصرف والعروض

إعداد

محمد السيد أحمد سعيد

إشراف

أ.د. السيد أحمد علي محمد

أستاذ النحو والصرف والعروض

كلية دار العلوم - جامعة القاهرة

٢٠١٠ — ١٤٣١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

٣٢

الْعَظِيمُ

سورة البقرة

# شكراً وتقدير

بعد الانتهاء - بفضل الله وعونه وتوفيقه - من تلك الدراسة النحوية الدلالية لعوارض التركيب في شعر خليل مطران ، ينبغي التقدُّم بأسى آيات الشكر والعرفان - اعترافاً بالجميل وتقديراً - لمن قدَّم الكثير من أجل إنجاز الدراسة بصورة مُرضية .

بدايةً ، أتقدم بوافر الشكر والعرفان للأستاذ الفاضل والعالم الجليل ، الأستاذ الدكتور السيد أحمد على محمد أستاذ النحو والصرف والعروض بكلية ، وذلك لنقضله مشكوراً بقبول الإشراف على الرسالة ، والذي يُعدُّ في حد ذاته فخراً للباحثين ؛ نظراً لخلقه الذي يفوق الوصف ، وعطائه العلمي الوافر ، فقد كان لتوجيهاته العلمية كلَّ الفضل في إنجاز هذه الدراسة ، بداية من كونها مجرد فكرة بحثية في الذهن ، ووصولاً إلى تلك المرحلة النهائية ، فقد تعلَّمتُ منه الكثير والكثير ، فله خالص الشكر والتقدير .

والشكر كلَّ الشكر للعالمين الجليلين الأستاذ الدكتور طه محمد الجندي أستاذ ورئيس قسم النحو والصرف والعروض بكلية والأستاذ الدكتور محمد فهمي عمر أستاذ اللغويات بجامعة الأزهر فرع أسيوط ؛ وذلك لنقضلاهما بقبول المناقشة ، وتحملهما العناء ، فجزاهم الله عن البحث والباحث خير الجزاء .

كما أتقدم بوافر شكري وتقديري لأسرتي التي أسهمت بقدر كبير في تهيئة المناخ العلمي الملائم والبيئة البحثية المناسبة ، مما كان له الأثر الفعال في إنجاز الدراسة .

وأخيراً ، أتقدُّم بخالص الشكر والتقدير لكل من أسهم - من قريب أو بعيد - في وصول الدراسة إلى المرحلة النهائية ، جزى الله الجميع خير الجزاء في الدنيا والآخرة ، وأدعوه الله سبحانه وتعالى أن تناول الدراسة الرضا والقبول ، وتكون لبنة في صرح الدراسات النحوية الدلالية ، فإنْ وُفقْتُ فالحمد لله ، وإنْ فاَلْكَمَالُ لِلَّهِ .

وما توفيقى إلا بالله

الباحث

## **مستخلاص**

تهدف هذه الدراسة النحوية الدلالية إلى دراسة لغة شاعر الأقطار العربية خليل مطران ، وذلك باستخدام أدوات نحوية تهدف إلى إلقاء الضوء على عوارض التركيب في شعر الشاعر ، وقد انتهت الدراسة المنهج النحوي الدلالي من حيث ربط النحو بالمعنى والدلالة في الشعر ، فيما يسمى بحركة النحو الكبرى في الشعر ، والتي تهتم بعوارض التركيب من حيث التقديم والتأخير ، والفصل والاعتراض ، والحدف ، والزيادة ، وهي الظواهر التي تُعد من شرف العربية وشجاعتها ، وذلك من خلال الربط بين المبني والمعنى ، وتوضيح العلاقة بين البناء الشكلي النحوي والمعنى الدلالي الفني ، وذلك لشدة الارتباط بينهما ، وكونهما سبيكة سياقية متلازمة في الإبداع.

ولتحقيق تلك الأهداف تكونت الدراسة من تقديم وتمهيد وأربعة فصول وخاتمة ، خصص التقديم لتوضيح أهمية الدراسة ودواعي البحث ، بينما خصص التمهيد للتعرف بالشاعر من جهة ، وإلقاء الضوء على طبيعة العلاقة بين النحو والدلالة وعوارض التركيب من جهة ثانية . أما الفصول الأربع ، فقد تناولت عوارض التركيب ( التقديم والتأخير ، الفصل والاعتراض ، الحدف ، الزيادة ) ، وقد بدأ كل فصل بتوطئة توضح العارض وتبيّن قيمته الدلالية ، وأختتم الفصل بخلاصة لأهم ما تقدم فيه ، وفي النهاية ذُيلت الدراسة بخاتمة عامة لأهم النتائج وأبرزها ، والتي تجدر الإشارة إليها .

وقد انتهت الدراسة إلى نتائج ، من أهمها قوة لغة الشاعر وتمكنه من دقائق وأسرار العربية ، إلى جانب اهتمامه بالدلالة والمعنى ، وتطبيع عوارض التركيب لخدمة تلك الدلالـة ، فالدلالة لديه هي الغايات ، والنحو هو الأدوات ، فيقدم ويؤخر ، ويفصل بين الأجزاء ، ويحذف ، ويزيد وذلك وفقاً لمقتضى الحال ومتطلبات الدلالـة والسيـاق . ولا عجب في ذلك ؛ فمطران شاعر الأقطار العربية ذو ملكة لغوية ولمحة فنية إبداعية جعلته يتبوأ مكانـته بين شعراء عصرـه .

## الفهارس

- أولاً : فهرس المصادر والمراجع .
- ثانياً : فهرس الآيات القرآنية .
- ثالثاً : فهرس الأحاديث النبوية .
- رابعاً : فهرس الأمثال وأقوال العرب .
- خامساً : فهرس الشواهد الشعرية .
- سادساً : فهرس أعمال اللغويين .
- سابعاً : الفهرس العام لكتوى الرسالة .

## \* فهرس المصادر والمراجع

• القرآن الكريم .

- أثر السياق في مبني التركيب ودلالته ، فتحى ثابت علم الدين - رسالة دكتوراه - كلية دار العلوم جامعة المنيا - ١٩٩٤ م .
- ارشاد الضرب ، لأبى حيّان الأندلسى - تحقيق : مصطفى النماص - القاهرة - مطبعة المدى - ١٩٨٧ م .
- أسرار البلاغة ، لعبد الفاهر الجرجانى - قرأه وعلق عليه : محمود محمد شاكر - دار المدى - هـ١٤١٢ م ١٩٩١ .
- أسرار العربية ، لأبى البركات الأنبارى - تحقيق : محمد بهجة البيطار - مطبوعات المجمع العلمي بدمشق .
- الإشارات والتنبيهات في علم البلاغة ، لمحمد بن على الجرجانى - تحقيق : د. عبد القادر حسين - القاهرة - دار نهضة مصر - ١٩٨١ م .
- الأشباء والنظائر في النحو ، للسيوطى - بيروت - دار الكتب العلمية .
- الأصول ، د. تمام حسان - ط : ١ - الهيئة المصرية العامة للكتاب - ١٩٨٢ م .
- الأصول البلاغية في كتاب سيبويه وأثرها في البحث البلاغي ، د. أحمد سعد محمد - القاهرة - مكتبة الآداب - ١٩٨٩ م .
- الأصول في النحو ، لابن السراج - ط : ٣ - تحقيق : د. عبد الحسين الفتنى - مؤسسة الرسالة - هـ١٤٠٨ / ١٩٨٨ م .
- أصوات البيان ، للشنقيطي - بيروت - دار الفكر للطباعة والنشر - هـ١٤١٥ .
- أمالى ابن الشجري - تحقيق ودراسة : محمود محمد الطناحي - القاهرة - مكتبة الخانجى - هـ١٤١٣ / ١٩٩٢ م .

---

\* تم ترتيب المصادر والمراجع هجائياً ، وفقاً لأسماء الكتب والمؤلفات .

- **الأمالى النحوية** ، لابن الحاجب - تحقيق : هادى حسن حمودى - عالم الكتب - ١٩٨٥/١٤٠٥ م .
- **الإنصاف في مسائل الخلاف** ، لابن الأنباري - تحقيق : محمد محي الدين عبد الحميد - دار إحياء التراث العربى .
- **أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك** ، لابن هشام - تحقيق : محمد محي الدين عبد الحميد - بيروت - دار الفكر .
- **الإيضاح في شرح المفصل** ، لابن الحاجب - تحقيق : د. موسى بنای العلیلی - العراق - وزارة الأوقاف والشؤون الدينية .
- **البحر المحيط** ، لأبی حیان الأندلسی - تحقيق : عادل عبد الموجود - بيروت - دار الكتب العلمية - ١٩٩٣ م .
- البدیع فی شعر خلیل مطران ، حلمی عبد اللطیف معرض نصیر - رسالۃ ماجستیر - كلیة البنات جامعة عین شمس - ١٩٩٩/١٤٢٠ م .
- **بناء الجملة العربية** ، د. محمد حماسة عبد اللطيف - القاهرة - دار الشروق - ١٩٩٦ م .
- **البيان في روعي القرآن** : دراسة لغوية وأسلوبية للنص القرآني ، د. تمام حسان - القاهرة - عالم الكتب - ١٩٩٣/١٤١٣ م .
- **البيان في غريب إعراب القرآن** ، لأبی البرکات الأنباري - تحقيق : د. طه عبد الحميد - الهيئة المصرية العامة للكتاب - ١٩٨٠/١٤٠٠ م .
- **تأویل مشکل القرآن** ، لابن قتيبة - نشره : السيد أحمد صقر - ط : ٢ - دار التراث - ١٩٧٣/١٤٩٣ م .
- **التجديف في شعر خلیل مطران** ، د. سعيد منصور - ط : ٢ - الهيئة العامة المصرية للتأليف والنشر - ١٩٧٧ م .
- **التركيب النحوية من الوجهة البلاغية عند عبد القاهر** ، د. عبد الفتاح لاشين - الرياض - دار المريخ للنشر .

- تسهيل الفوائد و تكميل المقاصد ، لابن مالك - تحقيق : د. محمد كامل بركات - القاهرة - دار الكتاب العربي - ١٩٦٨/١٣٨٨ م .
- توضیح المقاصد والمسالک بشرح الفیة ابن مالک ، للمرادی - تحقيق : د. عبد الرحمن على سليمان - دار الفكر العربي - ٢٠٠١/١٤٢٢ م .
- تيسیر النحو التعليمی قدیماً وحدیثاً ، د. شوقی ضيف - ط ٢: - القاهرة - دار المعارف .
- الجملة فی الشعر العربي ، د. محمد حماسة عبد اللطیف - القاهرة - مكتبة الخانجي - ١٩٩٠/١٤١٠ م .
- الجنی الدانی فی حروف المعانی ، للمرادی - تحقيق : د. فخر الدين قباوة ، ومحمد نعيم فاضل - بيروت - دار الكتب العلمية - ١٩٩٢/١٤١٣ م .
- الخصائص ، لابن جنى - ط ٢: - تحقيق : محمد على النجار - بيروت - دار الهدى للطباعة والنشر .
- خصائص التراكيب ، د. محمد أبو موسى - القاهرة - مكتبة وهبة - ٢٠٠٠ م .
- خلاصة الأسس الفنية للبحوث النحوية ، د. على أبو المكارم - ط ١: - القاهرة - دار الهانى للطباعة - ٢٠٠٣ م .
- خلیل مطران رائد الجدّة فی الشعر العربي المعاصر ، د. محمد حمود - بيروت - دار الفكر اللبناني - ٢٠٠٣ م .
- خلیل مطران شاعر الأقطار العربية ، د. فوزی عطوى - بيروت - دار الفكر العربي - ١٩٨٩ م .
- خلیل مطران طلیعة الشعراء المحدثین ، إلیها الحاوی - ط ٢: - ١٩٨١ م .
- الدر المصنون فی علوم الكتاب المكنون ، للسمین الحلبي - تحقيق : د. أحمد الخراط - دار القلم - ١٩٨٦/١٤٠٦ م .

- دلائل الإعجاز ، عبد القاهر الجرجاني - تحقيق : محمود محمد شاكر - القاهرة - مكتبة الخانجي - ٢٠٠٠ م.
- دلالات التراكيب . دراسة بلاغية ، د. محمد أبو موسى - القاهرة - مكتبة وهبة - ١٩٨٧ م.
- دور المعنى في الترجيح النحوي ، دراسة تحليلية من خلال القراءات القرآنية ، حامد صبحي محمد حامد - رسالة دكتوراه - كلية دار العلوم جامعة القاهرة - ٢٠٠٢/١٤٢٣ م.
- ديوان الخليل ، لخليل مطران - ط ٣ - بيروت - دار مارون عبود - ١٩٤٩ م.
- ديوان الهنلبيين - مطبعة دار الكتب المصرية - ١٩٤٥ م.
- الرد على النحاة ، لابن مضاء القرطبي - تحقيق : د. شوقي ضيف - ط ٣: القاهرة - دار المعارف .
- روح المعانى فى تفسير القرآن العظيم والسبع المثانى ، للألوسى - بيروت - دار الفكر - ١٩٧٨/١٣٩٨ م.
- سر صناعة الإعراب ، لابن جنى - تحقيق : د. حسن هندawi - دمشق - دار القلم - ١٩٨٥/١٤٠٥ م.
- شرح الأشمونى على ألفية ابن مالك - تقديم : حسن حمد - دار الكتب العلمية - ١٩٩٨/١٤١٩ م.
- شرح التسهيل ، لابن مالك - تحقيق : د. عبد الرحمن السيد ، د. محمد بدوى المختون - هجر للطباعة والنشر - ١٤١٠/١٩٩٠ م.
- شرح جمل الزجاجى ، لابن عصفور الإشبيلي - تحقيق : صاحب أبو جناح - ١٩٧١ م.

- شرح *جبل الزجاجي* ، لابن هشام - تحقيق : د. على محسن عيسى مال الله - بيروت  
- عالم الكتب - ١٩٨٥/١٤٠٥ م .
- شرح *ديوان الحماسة* ، للمرزوقى - تحقيق : أحمد أمين وعبد السلام هارون - بيروت  
- دار الجيل - ١٩٩١/١٤١١ م .
- شرح ابن عقيل على *الفية ابن مالك* - تحقيق : محمد محي الدين عبد الحميد - ط :  
٢٠ - القاهرة - دار التراث - ١٩٨٠/١٤٠٠ م .
- شرح *الكافية* ، للرضى - تحقيق : د. إميل يعقوب - بيروت - دار الكتب العلمية -  
١٩٩٨ م .
- شرح *اللمع في النحو* ، للواسطي الضرير - تحقيق : د. رجب عثمان - مكتبة  
الخانجي - ٢٠٠٠ م .
- شرح *المفصل* ، لابن يعيش - بيروت - عالم الكتب .
- شرح *ملحة الإعراب* ، لابن الحريري - تحقيق : بركات يوسف - بيروت - المكتبة  
العصيرية - ١٩٧٧ م .
- شعر أبي تمام دراسة نحوية ، د. شعبان صلاح - القاهرة - دار الثقافة العربية -  
١٩٩٠ م .
- صحيح مسلم - مكتبة البيت المسلم الشاملة - إصدار مركز التراث لأبحاث الحاسوب  
الآلي - VI - ١٩٩٨/١٤١٨ م - عن المطبوعة بتحقيق : محمد فؤاد عبد الباقي -  
ط : ١ - بيروت - دار إحياء التراث العربي - ١٩٥٥ م .
- ضرائر الشعر ، لابن عصفور - تحقيق : السيد إبراهيم محمد - بيروت - دار  
الأندلس .
- الضرورة الشعرية في النحو العربي ، د. محمد حماسة عبد اللطيف - القاهرة - مكتبة  
كلية دار العلوم - ١٩٧٩ م .

- ضوابط التقديم وحفظ المراتب في النحو العربي ، د. رشيد بلحبيب - المغرب - منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة محمد الأول .
- الطراز ، للعلوي - مراجعة وضبط : محمد عبد السلام شاهين - بيروت - دار الكتب العلمية - ١٩٩٥ م .
- الظواهر اللغوية في التراث النحوي "الظواهر التركيبية" ، د. على أبو المكارم - ط : ١ - القاهرة الحديثة للطباعة - ١٩٦٨ م .
- ظواهر نحوية في الشعر الحر . دراسة نصية في شعر صلاح عبد الصبور ، د. محمد حماسة عبد اللطيف - القاهرة - دار غريب - ٢٠٠١ م .
- علم اللغة بين القديم والحديث ، د. عاطف مذكور - دار الثقافة للنشر - ١٩٨٦ م .
- عمدة الحافظ وعدة اللافظ ، لجمال الدين بن مالك - تحقيق : عدنان الدوري - بغداد - مطبعة العانى - ١٩٧٧ م .
- عن بناء القصيدة العربية الحديثة ، د. على عشري - ط : ٤ - مكتبة الشباب - ١٩٩٩ م .
- فتح القدير الجامع بين فن الرواية والدرامية من علم التفسير ، لمحمد بن على الشوكاني - الرياض - مكتبة الرشد - ٢٠٠١ م .
- فصول في فقه اللغة ، د. رمضان عبد التواب - ط : ٣ - القاهرة - مكتبة الخانجي - ١٩٨٧ م .
- في تاريخ الأدب الحديث ، د. حسن إبراهيم الشرقاوى - كلية اللغة العربية جامعة الأزهر - ١٩٩١/٥١٤١٣ م .
- القافية تاج الإيقاع الشعري ، د. أحمد كشك - القاهرة - دار غريب - ٢٠٠٣ م .
- قراءة الشعر ، د. محمود الريسي - القاهرة - دار غريب .

- **الكامن في اللغة والأدب** ، للمبرد - تحقيق : د. محمد أحمد الدالي - ط ٢: - بيروت مؤسسة الرسالة - ١٩٩٣/١٤١٣ م .
- **الكتاب** ، لسيبوبيه - تحقيق : عبد السلام هارون - ط ٢ - القاهرة - الهيئة العامة للكتاب - ١٩٧٧ م .
- **كتاب معانى الحروف** ، للزماني - تحقيق : د. عبد الفتاح شبى - ط ٣ - جدة - دار الشروق للنشر والتوزيع والطباعة - ١٤٠٤/١٩٨٤ م .
- **الكاف عن حائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجود التأويل** ، للزمخشري - تحقيق : عبد الرازق المهدى - بيروت - دار إحياء التراث العربي - ١٩٩٧ م .
- **الباب في علل البناء والإعراب** ، لأبى البقاء العكجرى - تحقيق : غازى مختار طليمات - دمشق - دار الفكر - ١٤١٦/١٩٩٥ م .
- **لغة الشعر. دراسة في الضرورة الشعرية** ، د. محمد حماسة عبد اللطيف - دار الشروق - ١٩٩٦ م .
- **اللغة العربية معانها وبناتها** ، د. تمام حسان - القاهرة - الهيئة المصرية العامة للكتاب - ١٩٧٣ م .
- **اللغة المعاييرية واللغة الشعرية** ، بان موکارد فسکی - مجلة فصول - المجلد الخامس - العدد الأول - ١٩٨٤ م .
- **اللغة والكلام. أبحاث في التداخل والتقريب** ، د. أحمد كشك - القاهرة - دار غريب - ٢٠٠٤ م .
- **اللهجات العربية في التراث** ، د. أحمد علم الدين الجندي - الدار العربية للكتاب - ١٩٨٣ م .

- المبتدأ والخبر في القرآن الكريم ، د. عبد الفتاح الحموز - عمان - دار عمان للنشر والتوزيع - ٦/١٤٠٦ هـ / ١٩٨٦ م .
- المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر ، لابن الأثير - مكتبة الأدب العربي - إصدار مركز التراث لأبحاث الحاسوب الآلي - VI - ٢٠/١٤٢٠ هـ / ١٩٩٩ م - عن المطبوعة بتحقيق محمد محى الدين عبد الحميد - بيروت - المكتبة العصرية - ١٩٩٥ م .
- مجاز القرآن ، لأبي عبيدة معمر بن المثنى - تحقيق : د. محمد فؤاد سرزيكين - القاهرة - مكتبة الخانجي .
- مجمع الأمثال ، للميداني - بيروت - منشورات دار مكتبة الحياة .
- المحتسب في تبيين وجوه شوأن القراءات والإيضاح عنها ، لابن جنى - تحقيق : على النجدي ناصف ، وعبد الفتاح شلبي - القاهرة - المجلس الأعلى للشئون الإسلامية - ١٤١٥ هـ / ١٩٩٤ م .
- المسائل الحلبية ، للفارسي - تقديم وتحقيق : د. حسن هنداوى - دمشق - دار القلم - ١٩٨٧ م .
- المسائل المشكلة ، لأبي على الفارسي - تحقيق : صلاح الدين عبد الله السنكاوى - بغداد - مطبعة العانى .
- المساعد على تسهيل الفوائد ، لابن عقيل - تحقيق : د. محمد كامل برकات - دمشق - دار الفكر - ٢٠/١٤٠٠ هـ .
- المستوى اللغوي للفصحى واللهجات للنثر والشعر ، د. محمد عيد - عالم الكتب - ١٩٨١ م .
- معانى القرآن ، للأخفش الأوسط - تحقيق : د. عبد الأمير الورد - بيروت - عالم الكتب - ١٩٨٥ م .